

## Všeobecné prodejní a dodací podmínky

### 1. Rozsah platnosti

- Tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen VOB) společnosti Trassl Polymer Solutions GmbH (dále jen uživatel) platí pro jakýkoli právní úkon mezi stranami; platí explicitně, pokud nebyly změněny výslovným písemným ujednáním mezi stranami. Všechny podmínky zákazníka, které se odlišují od těchto VOB, se popírají. Účinnými se stanou jen tehdy, pokud s nimi bude uživatel písemně souhlasit.
- VOB jsou i bez zvláštního ujednání rovněž podkladem pro jakýkoli budoucí právní úkon mezi stranami. Něco jiného platí jen tehdy, když uživatel sjedná se zákazníkem jiné VOB. Tyto VOB vylučují odporující podmínky zákazníka dokonce i v případě běžných obchodních vztahů.
- VOB smluvního partnera neplatí.
- Tyto VOB platí jen vůči obchodníkům ve smyslu § 310 odst. 1 BGB (Občanského zákoníku).

### 2. Nabídky, potvrzení objednávky

- Všechny nabídky uživatele jsou nezávazné, pokud nejsou označeny jako pevné nabídky.
- Objednávky a objednávky s dodatkami na vyzvání se stanou závaznými až po písemném potvrzení uživatele. Změny a doplňky vyžadují písemnou formu.
- Pokud zákazník objedná zboží a/nebo mu bude uživatelem poskytnut vzorek (láhve/kanystry/nádrže), je větší zákazník zkontrolovat použitelnost a vhodnost zboží, resp. vzorků, zejména z hledem k výrobkům, které se do něj budou plnit. Uživatel nemá možnost posoudit složení náplně (receptury) a také nemá vliv na skladování (místo/teplotu) a další dané skutečnosti při použití zboží, resp. vzorků, zejména po plnění. Proto zůstane všeobecná a trvalá použitelnost zboží, resp. vzorků, pro účely zákazníkova jako údaj o vlastnosti v rámci udělení zakázky vyloučená.
- V rámci zadání zakázky zákazníkovi uživateli musí zákazník zajistit, aby výrobou zboží objednaného zákazníkovi a prodejem zboží zákazníkovi a/nebo třetím osobám nebyla poškozena ochranná práva třetích stran. To se zejména týče přihlídnutí ke známkovým právům a právům k průmyslovým vzorkům třetích stran vzhledem k designu, geometrii, barevnosti a názvu zboží.

### 3. Ceny, náklady na zřízení

- Pokud není kupní cena stanovena individuální smlouvou, považují se za sjednanou cenu takové ceny, které vyplývají z aktuálního, resp. vždy platného ceníku.
- Ceny jsou netto prodejní ceny a platí ze závodu bez dopravného, cla, vedlejších dovozních poplatků a obalu, včetně zákonné daně z přidané hodnoty.
- Pokud se po podání nabídky nebo potvrzení objednávky do dodávky významně změní rozhodující nákladové faktory, je uživatel oprávněn upravit kupní cenu podle změny příslušného nákladového faktoru. Nákladové faktory jsou mzdové náklady včetně vedlejších mzdových nákladů, materiálové náklady a ostatní výrobní náklady. Významná změna nákladového faktoru činí 10 % (netto). Pokud se čistá cena dodávky v důsledku úpravy cen zvýší o více než 5 %, je zákazník oprávněn odstoupit od smlouvy. Pokud je třeba v rámci smlouvy dodat více výrobků, platí úprava tohoto odstavce pro každý dodávaný výrobek samostatně.
- Pokud zákazník odstoupí od udělené zakázky neoprávněně, může uživatel bez ohledu na možnost uplatňovat vyšší skutečnou škodu, požadovat 10 % z prodejní ceny za náklady vzniklé zpracováním objednávky a za ušlý zisk. Zákazníkovi je vyhrazen důkaz nižší škody.

### 4. Povinnost dodání a odběru

- Dodací lhůty začínají pro příchodu všech podkladů, potřebných pro provedení zakázky, a také po zaplacení zálohy a včasné poskytnutí materiálu, pokud bylo sjednáno. Pokud je expedice bez zavinění uživatele nemožná, považuje se dodací lhůta hlášením připravenosti k expedici za dodrženu.
- Pokud nebude sjednána dodací lhůta zaviněním uživatele dodržena a uživatel nejedná s hrubou nedbalostí nebo úmyslem, je zákazník s vyloučením jeho dalších nároků po uplynutí přiměřené dodatečné lhůty oprávněn požadovat odškodné za prodlení nebo odstoupit od smlouvy, jestliže v případě stanovení dodatečné lhůty písemně upozornil na odmítnutí plnění. Odškodné za prodlení je omezeno maximálně na 5 % té části dodávky, která se neuskutečnila podle smlouvy.
- Jsou přípustné přiměřené dílčí dodávka i únosné odchylky od objednaného množství do +/- 10 %.
- U objednávek s dodatkami na vyzvání bez sjednání doby platnosti, velikostí výrobních dávek a termínů odběru může uživatel požadovat jejich závazné stanovení nejpozději tři měsíce po potvrzení objednávky. Pokud zákazník tomuto požadavku nevyhoví ve lhůtě 3 týdnů, je uživatel oprávněn stanovit dvoutýdenní dodatečnou lhůtu a po jejím uplynutí odstoupit od smlouvy a požadovat náhradu škody.
- Jestliže zákazník nesplní povinnost převzít zboží, není uživatel bez ohledu na ostatní práva vázán předpisy o prodeji věci při prodlení věřitelem. Může předmět dodávky po předchozím vyzkoušení zákazníkovi přímo prodat.
- Předpokladem toho, že uživatel z důvodu kulance přijme zpět předměty dodávky, je bezvadný stav, originální obal a vyplacené dodání prostřednictvím vyzkoušení o termínu. Uživatel je oprávněn k vyúčtování přiměřených nákladů, které mu vznikly tím, že přijal zboží zpět.
- Události vyšší moci opravňují uživatele, aby posunul dodávku o dobu trvání překážky a přiměřenou dobu roběhu nebo aby celkově nebo zčásti odstoupil od smlouvy z důvodu její dosud neuskutečněné části. Na roveň vyšší moci jsou postaveny stávka, výluka nebo nepředvídatelné okolnosti, které uživateli včasou dodávku navzdory úsilí, které od něj lze očekávat. Věta 1 analogicky platí tehdy, když výše uvedená omezení nastanou během prodlení nebo u subdodavatele. Zákazník může vyzvat uživatele, aby do dvou týdnů prohlásil, zda chce odstoupit nebo provést dodávku v přiměřené dodatečné lhůtě. Pokud se nevyjádří, může zákazník odstoupit od nesplněné části smlouvy. § 323 V 1 BGB (občanského zákoníku) zůstane nedotčen. Pokud nastane případ vyšší moci, uživatel zákazníkovi neprodleně vyrozumí.

### 5. Balení, odeslání, přechod rizika

- Pokud není sjednáno nic jiného, zvolí uživatel balení, druh a způsob expedice podle nejlepšího zvažení.
- Riziko přechází na zákazníkovi i v případě vyplacené dodávky při opuštění dodavatelského závodu. V případě prodlení s odesláním, za které je odpovědný zákazník, přechází riziko již při sdělení připravenosti k expedici.
- Na písemné vyžádání zákazníkovi bude zboží na jeho náklady pojištěno proti skladovacím a přepravním škodám a škodám způsobených ohněm.

### 6. Platební podmínky

- Veškeré platby uživateli je třeba provádět výhradně v eurech.
- Pokud není sjednáno něco jiného, je zákazník povinen uhradit celkovou cenu včetně vzniklých nákladů netto do 30 dnů od data faktury (lhůta splatnosti) na obchodní účet, uvedený na faktuře.
- V případě překročení lhůty splatnosti budou účtovány úroky ve výši 8% bodů nad základní úrokovou sazbu podle § 247 BGB (Občanského zákoníku), pokud uživatel neprokáže vyšší přijaté úroky.
- Zůstává vyhrazeno odmítnutí šeků nebo směnec. Ty budou akceptovány jen z důvodu plnění. Veškeré náklady, které jsou s tím spojeny, jdou k tíži zákazníka.
- Zákazník může provést započtení nebo uplatnit zádržné právo jen tehdy, pokud byly jeho pohledávky uznány nespornými nebo právoplatnými.
- Pokud je zákazník v prodlení se splatnými platbami z obchodního vztahu s uživatelem, a to i z provedených dílčích dodávek, může uživatel po vyzvání požadovat okamžitou platbu v hotovosti za veškeré dodávky ze smluvního vztahu, které se nacházejí na cestě nebo ještě nebyly provedeny. Uživatel je navíc oprávněn požadovat za dosud otevřené dodávky platbu předem nebo poskytnutí jistoty a také po stanovení přiměřené dodatečné lhůty odstoupit od smlouvy a požadovat odškodné za neplnění. Dále může uživatel v tomto případě zakázat další prodej zboží a vzít si ještě nezaplacené zboží na náklady zákazníkova zpět. § 321 odst. 1 věta 1 BGB (Občanský zákoník) platí v případě prodlení za dosud neprovedená plnění analogicky.

### 7. Pracovní výkony

- Pracovní výkon uživatele se omezuje výhradně na návrh, výrobu a následnou prezentaci hotových vzorků zboží, které byly na podnět zákazníkova nebo po předložení vzorků zákazníkovi individuálně navrženy, vyrobeny a prezentovány. Provedení pracovní výkon je převzatí potvrzením převzetí, nejpozději objednávkou prezentovaného vzorku zboží, označenou následujícím číslem.
- Veškeré dodávky zboží na základě jedné nebo dalších následujících objednávek po prezentaci vzorku zboží se provádějí výhradně při splnění povinností kupní smlouvy. Po převzetí podle smlouvy o dílo bude uplatňováno výhradně kupní právo.

### 8. Výhrada vlastnictví

- Dodávky se provádějí výhradně s prodlouženou výhradou vlastnictví. Zboží zůstává až do úplného zaplacení kupní ceny včetně ostatních pohledávek z obchodního styku, at již z jakéhokoli právního důvodu, vlastnictvím uživatele (zboží s výhradou vlastnictví až do zaplacení).
- Pohledávky zákazníkovi z dalšího prodeje zboží s výhradou vlastnictví budou již nyní postoupeny se všemi vedlejšími právy (globální cese), a to bez ohledu na to, zda bude zboží s výhradou vlastnictví prodáno bez ujednání nebo po něm a zda bude prodáno jednomu nebo více odběratelům. Uživatel postoupených pohledávek je 110 % hodnoty aktuálně prodaného nebo dodaného zboží s výhradou. Nárok na uvolnění plyne z právní povahy o úmluvě o zajištění. Limit pro vznik nároku na uvolnění je 150 % rozhodující odhadní ceny v okamžiku žádosti o uvolnění. Pro případ vzniku plateb, exekučních opatření třetích stran a jiných zásahů třetích stran je zákazník o své újmě povinen to oznámit uživateli.
- Zákazník je zmocněn k inkasu předem postoupené pohledávky. Oprávnění uživatele k inkasu však zůstane zmocněním zákazníkovi k inkasu. Uživatel nebude sám pohledávku inkasovat, dokud zákazník řádně a včas nedostojí svým platebním povinnostem. Zákazník je povinen jmenovat uživateli na jeho vyžádání prostřednictvím seznamu zákazníkovi, v nichž jsou uvedeny adresa, závazek dlužníka a prodané zboží, dlužníky postoupené pohledávky, udělit mu potřebné informace k uplatňování jeho práv a předat mu příslušné podklady. Postoupení je třeba oznámit dlužníkům postoupených pohledávek. Totéž platí v případě platební neschopnosti. Částky, které dojdou na takto postoupené pohledávky, musí zákazník oddělit od svých ostatních příjmů a odvádět uživateli až do jeho uspokojení. Uživatel je oprávněn informovat odběratele zákazníkovi o postoupení. Vyzkoušení se považuje za odvolání zmocnění k inkasu.
- V kontokorentním vztahu se výhrada vlastnictví a globální cese považuje za zajištění pro saldopohledávku.
- Dokud nebude kupní cena úplně zaplacená, musí zákazník udržovat zboží v zastoupení pro uživatele a uchovávat zboží odděleně od svého majetku a majetku třetích osob. Dále musí vyhraný majetek na své náklady řádně skladovat, zajistit a pojistit a dostatečným způsobem označit majetek uživatele.
- Pokud bude zboží dále zpracováno nebo smícháno, a to s díly, které uživatel nevládní, nabude analogicky spoluvlastnictví. Smíchaný nebo nový předmět bude pro uživatele s péčí řádného obchodníka zdrava uchovávan.

# Trassl Polymer Solutions GmbH, Kulmainer Str. 44, 95505 Immenreuth

## 9. Poskytnutí záruky

- a) Zákazník musí zboží prohlédnout podle § 377, § 378 HGB (Obchodní zákoník) a neprodleně reklamovat jakékoli vady ve smyslu § 434 BGB (Občanský zákoník). Sjednává se, že zákazník musí provést reklamaci do 5 pracovních dnů po obdržení zboží. U skrytých vad platí lhůta 10 pracovních dnů od okamžiku, kdy zákazník vadu zjistí. Pokud zákazník neprovede reklamaci nebo ji neprovede včas, považuje se dodávka v tomto směru za provedenou podle smlouvy. Výše uvedené lhůty neplatí, pokud tím bude zákazník nepřiměřeně znevýhodněn. Místo lhůty, která je pro zákazníka nepřiměřená, se za sjednanou považuje přiměřená lhůta.
- b) Pro vlastnosti výrobků jsou rozhodující vzorky zboží, které uživatel zákazníkovi předloží ke kontrole. Převzetí záruky za vlastnosti nebo trvanlivost vyžaduje písemnou formu. Odkaz na technické normy slouží pouze k popisu vlastností bez převzetí záruky.
- c) Pokud uživatel poskytl zákazníkovi radu mimo jeho smluvní plnění, ručí za funkčnost a vhodnost předmětu dodávky jen v případě explicitního písemného ujištění.
- d) Následkem svévolných dodávek a nesprávného zacházení zanikají všechny nároky z vad. Zákazník je pouze za účelem odvrácení nepoměrně velkých škod a v případě prodloužení užívatele s odstraněním vad oprávněn provést opravu po předchozím vyrozumění uživatele a požadovat úhradu přiměřených nákladů.
- e) Výroba plastových dutých těles je prováděna pomocí standardních plastů, pokud nebylo písemně sjednáno něco jiného. Pokud uživatel neobdrží od zákazníka přesné informace o pozdější náplni, vychází se z toho, že to nemá žádný dopad na vyráběné výrobky uživatele. Ujištění (garance) uživatele, týkající se vhodnosti výrobků pro určitou náplň, vyžaduje písemnou formu. Uživatel neprovede kontrolu zboží, týkající se jeho odolnosti vůči náplni.
- f) Uživatel neručí za škody, které vzniknou následkem nesprávného skladování, zejména v případě škod, vzniklých přílišným teplem nebo chladem při skladování, působením UV paprsků nebo obdobnými vlivy.

## 10. Všeobecné omezení ručení

Ve všech případech, kdy je uživatel na základě smluvních nebo zákonných podkladů nároku povinen náhradou škody, ručí jen tehdy, pokud je jemu, jeho vedoucím zaměstnancům nebo zmocněncům při plnění smlouvy kladen za vinu úmysl nebo hrubá nedbalost. To neplatí v případech ručení nezávislého na zavinění, v případě převzetí záruky nebo úmyslného uvedení v omyl. Dále omezení ručení neplatí při poškození života, těla a zdraví a porušení podstatných smluvních povinností ve sm. § 307 II č. 2 BGB (Občanský zákoník). V případě lehké nedbalého porušení podstatných smluvních povinností ve sm. § 307 II Nr. 2 BGB (Občanský zákoník) se náhrada škody, kterou musí vyplatit uživatel, omezí na typickou předvídatelnou škodu.

## 11. Formy (nástroje), stroje

- a) Cena za formy obsahuje i náklady na jednorázové ozvorkování, nikoli však náklady za kontrolní a obráběcí přípravky a změny, k nimž dá podnět zákazník.
- b) Pokud není písemně sjednáno nic jiného, zůstane uživatel vlastníkem forem, které pro zákazníka vyrobil sám uživatel nebo třetí strana, již tím pověřil. Ty budou používány jen pro zakázky zákazníka, dokud bude plnit své platební povinnosti a povinnosti odběru zboží. Povinnost uživatele uschovávat formy zaniká dva roky po poslední dílčí dodávce z formy a po předchozím vyrozumění zákazníka uživatelem.
- c) Pokud se zákazník stane podle ujednání vlastníkem forem, přejde na něj vlastnictví až po zaplacení veškerých nákladů za nástroje. Pokud bude v rámci normálního udělení zakázky uživatelem, která se bude týkat forem, jež má uživatel vyrobit nebo opatřit, a/nebo jiných nástrojů, sjednána úhrada dílčích nákladů, nepředstavuje to ujednání o koupi, resp. nabytí vlastnictví k formám a/nebo nástrojům. Úhrada dílčích nákladů představuje pouze úhradu nákladů dle rozpisu za vydání uživatele při výrobě forem a/nebo jiných nástrojů. Pro případ, že mají být nástroje zakoupeny zákazníkem, je za tím účelem třeba písemně sjednat zvlášť uzavíranou kupní smlouvu. Zákazník může uživateli kdykoli podat nabídku na zakoupení forem a/nebo jiných nástrojů. Pokud se uskuteční kupní smlouva o nástrojích, musí být provedeno vyúčtování již uhrazených dílčích nákladů na kupní cenu.
- d) Pokud je mezi uživatelem a zákazníkem ohledně forem a/nebo jiných nástrojů uzavřeno ujednání o amortizaci, podle něhož musí být v určitém časovém období, zpravidla jednoho roku, odebráno určité zalkulované množství zboží ke kompenzaci nákladů na vytvoření forem a/nebo jiných nástrojů, je třeba uzavřít samostatnou kupní smlouvu ohledně koupě, resp. nabytí vlastnictví, třeba o dotčených formách a/nebo jiných nástrojích po převzetí a platbě odběrního množství, plánovaného v ustanovení o amortizaci. Pokud zákazník v rámci sjednaného ustanovení o amortizaci v určeném období neodebere či nezplatí smluvně stanovené odběrní množství, je uživatel oprávněn vyfakturovat zákazníkovi po uplynutí určené doby amortizace samostatně nezaplacené zbývající náklady na výrobu forem a/nebo jiných nástrojů.
- e) V případě forem vlastněných zákazníkem podle c) a/nebo zákazníkovi poskytnutých formou zápučky se ručení uživatele, týkající uschování a péče, omezí na pečlivost jako v jiných záležitostech. Náklady na údržbu a pojištění nese zákazník. Povinnosti uživatele zaniknou, pokud si zákazník nevyvedne formy v přiměřené lhůtě po vyřízení zakázky a příslušném vyzvání zákazníka uživatelem. Dokud zákazník nesplní v plném rozsahu své smluvní povinnosti z obchodního styku, náleží uživateli v každém případě zádržné právo k formám.
- f) Písmena c), d) a e) platí analogicky pro výrobu pomocí cizích, zapůjčených a na leasing zakoupených strojů.

## 12. Objednávky materiálu

- a) Pokud materiál dodá zákazník, musí tak učinit na vlastní náklady a riziko s přiměřeným množstvím příplatek 5 % včas a s bezvadnými vlastnostmi.
- b) V případě nesplnění této povinnosti se dodací lhůta přiměřeně prodlouží. Zákazník nese vzniklé vícenáklady i v případě přerušení výroby. Výjimkou jsou případy vyšší moci. Uživatel je oprávněn zákazníkovi v případě nesplnění povinnosti podle písmene a) stanovit přiměřenou lhůtu pro dodávku a po jejím marném uplynutí odstoupit od celé smlouvy a požadovat náhradu škody.

## 13. Ochranná práva

- a) Pokud musí uživatel provádět dodávky podle výkresů, modelů, vzorů nebo s použitím poskytnutých dílů zákazníka, ručí za to, že tím nebudou porušena ochranná práva třetích stran. Uživatel upozorní zákazníka na práva, která jsou mu známa. Zákazník je povinen zprostit uživatele nároků třetích stran a zaplatit úhradu vzniklé škody. Pokud třetí strana uživateli zakáže výrobu nebo formu s odvoláním na ochranné právo, které jí náleží, je uživatel bez kontroly právního stavu oprávněn zastavit práci.
- b) Výkresy a vzory, přenechané zákazníkovi, které nejsou vedeny k zakázce, budou na přání zaslány zpět, jinak je zákazník oprávněn je 3 měsíce po podání nabídky zničit. Uživateli náleží výše uvedená, rovněž příp. komerční ochranná práva na modely, formy a přípravky, návrhy a výkresy, které vytvořil on nebo třetí strana z jeho pověření.

## 14. Kodex chování

Uživatel uznal kodex oboru GKV (plastikářský průmysl). Pokud má zákazník vlastní kodex chování, uznají oba smluvní partneri své kodexy jako rovnocenné. Tímto rezignují na smluvní podrobení se partnera svému vlastnímu kodexu chování.

## 15. Místo plnění a soudní příslušnost

- a) Místem plnění je Immenreuth.
- b) Sídlem soudu je okresní soud Kemnath, resp. zemský soud Weiden.
- c) Platí výhradně právo Spolkové republiky Německo s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.

Dok. FO-6.013	Revize AB z 11.07.16	Strana 2 ze 2
Vytvořeno/schváleno 11.09.14/11.09.14	Vytvořil: J. Hutzler	Název souboru: FO-6.013 AGB 2008.odt